



UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI
Filozofická fakulta
Katedra nederlandistiky

Křížkovského 10, 771 80 OLOMOUC

☎ 58 563 3206 fax: 58 563 30 12 e-mail: wilken.engelbrecht@upol.cz

Posudek – Jana Pajerská, *De geschiedenis en het belang van de organisatie Euro-Children*

(Anglický název: *The History and the Significance of the Organization Euro-Children*)

Bakalářská práce v oboru Nizozemština pro hospodářskou praxi, 54 stran, z toho 43 stran vlastního textu. Vedoucí práce: prof. dr. Wilken Engelbrecht, cand. litt. Jazyk: nizozemština, resumé v češtině na s. 52 a v němčině na s. 53. Zaměření: sociokulturní.

Autorka se zabývá s historií a vlivem charitativní belgické organizace *Euro-Children*, která se zaměřuje na pomoc dětí z méně bohatých zemí a jim zejména umožňuje strávení delší doby (prázdniny) v hostinských rodinách.

Práce má devět menších kapitol, které jsou logicky uspořádány. První kapitola se zabývá dějinami organizace. Druhá kapitola projednává politickou a sociální situaci v zemích, s kterými se organizace zabývá. Třetí kapitola líčí vedení organizace, čtvrtá výběr hostinských rodin, pátá praktické aspekty. Šestá kapitola ukazuje, co se dělá v případě problémů mezi dětmi-hosty a hostinskými rodinami, sedmá prodiskutuje výběr dětí a osmá financování pobytů. V poslední, deváté kapitole podává autorka vlastní zkušenosti. Celou práci uzavírá závěr.

Co se týče layoutu, je škoda, že autorka nekontrolovala přesněji pdf-ku. Nyní nesedí číslování s číslováním v obsahu. Navíc bylo by lepší, kdyby první kapitola začala na straně 1 (titulní strana se neočísluje, přední strany pak spíše římskými čísly), a kdyby poznámky byly očíslovány v každé kapitole zvlášť. V poděkování chybí datum, někdy začíná titulek na poslední řádku strany. V stejné kategorii patří nedostatek odstupe v poznámkách (doporučuji řádkování 1,2 a odstup 6 bodů) a nedostatečná kontrola překlepů (např. s. 11 *hoort ook en logo; naar Zaventen*).

Nizozemština autorky je celkem dobrá a odpovídá bakalářské úrovni. Občas autorka má typické slovenské kongruenční problémy – např. s. 8 *konden een viertal gekozen jongens ... gaan*, a správný člen je někdy problém (s. 9 *de initiatief ging door*). Věta *toener is meer aandacht aan Bosnische kinderen werd besteed* (s. 13) je kombinací dvou vět a asi výsledek nedostatečné kontroly.

Obsahově práce je především deskriptivní. Na straně 12 nějak není logické, že děti se stala *nezletilá* (*minderjarigen*) a proto mohla cestovat samostatně. Autorka tady myslí asi *meerderjarigen* (*plnoletí*). Nicméně práce podává pěkný přehled vývoje pomoci, poskytnuté organizací *Euro-Children*.

Mám pro autorku následné dotazy:

1. Jak velkou roli hraje katolicismus v organizaci *Euro-Children*? Znáte podobné organizace na neutrálním základě?
2. Na s. 28-29 kritizuje pan Poelman „přílišný kontakt“ dětí s rodiči. Co si o tom myslíte sama?

3. Z kterých zemí byste sama vybrala děti?

Přes kritické poznámky se domnívám, že práce podává pěkný přehled vývoje pomoci, poskytnuté organizací *Euro-Children*. Navrhuji proto známku **C – velmi dobře**.

V Olomouci, 9. května 2014

prof. dr. Wilken Engelbrecht

vedoucí práce